



**畢業生代表
郭展謙博士演辭**

DISCURSO DO DOUTOR KUOK CHIN HIM
REPRESENTANTE DE GRADUADOS

SPEECH BY DOCTOR KUOK CHIN HIM
REPRESENTATIVE OF GRADUATES



尊敬的澳門特別行政區署理行政長官兼澳門大學校監代表、行政法務司司長陳麗敏女士，

尊敬的澳門特別行政區社會文化司司長張裕先生，

尊敬的校董會主席林金城博士，

尊敬的校董會榮譽學位及榮譽名銜委員會主席李沛霖先生，

尊敬的大學會議庭和校董會成員，

尊敬的校長趙偉教授，

各位嘉賓、各位老師、各位家長、各位同學，

女士們、先生們：

能夠代表畢業研究生在二零一四年榮譽學位及高等學位頒授典禮上致辭，我感到不勝榮幸。我叫郭展謙，是澳門大學首位心理學博士畢業生。

作為心理學系的首位博士畢業生，我感到自豪，同時也感激母校的培養。今天的畢業典禮是對我們過去付出努力的回報。我們在學業上的不懈努力終於換來了今天的碩果，因此值得慶賀。

在此，我謹代表全體畢業生向中央政府、澳門特區政府以及社會各界致謝。正是因為政府和各界的大力支持和不懈努力，我們才有幸在這樣寬敞的國際化校園裏學習，新校園也必將造福後代。同時，我們要特別感謝校長，帶領大學以實現教學和研究質量的世界一流水平為使命，為學生提供更廣闊的發展空間，從而使大學邁向一個全新的發展階段。

借此機會，我衷心感謝每一位老師，特別是論文指導老師，感謝你們為我們傳道授業解惑，尤其是在我們遇到挫折時給予我們鼓勵和支持。此外，還要感謝學校各部門職員這些年來為我們提供的周到服務。還有各位同學，謝謝你們在求學路上互相支持。

最後，我謹代表全體畢業生向我們的父母、親友和摯愛的人致以最衷心的感謝！感謝你們在我們的學習生涯與人生旅途中給予的包容、理解與關愛！

此刻，站在這裡，我不禁想起當初決定重返母校澳門大學繼續攻讀博士學位的情景。身為本地學生，能從本地的優秀學府學成畢業，我感到無比驕傲。過往十年，從學士一直到博士，我與澳大共同成長，這段歷程成為我人生中值得珍藏的難忘記憶！同時我也見證了澳大的巨大變遷：不僅開辦了更多學院、研究中心，開設了更多學科，還聘請了更多傑出研究人員和國際知名學者。

常言道，機會總是留給有準備的人。因此，我也鼓勵在座的各位畢業生準備好迎接未來的機遇和挑戰。母校正朝著世界一流大學的目標邁進，與此同時，我們也應該把從母校中所學的知識運用到將來從事的工作中，以此報效社會。讓我們與澳門大學一同創造美好明天！

謝謝各位！



Exma. Secretária para a Administração e Justiça, Dra. Florinda da Rosa Silva Chan, na qualidade de Chefe do Executivo da RAEM, Interina, e de Representante do Chanceler da UM,

Exmo. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura da RAEM, Dr. Cheong U,

Exmo. Presidente do Conselho da Universidade, Doutor Lam Kam Seng

Exmo. Presidente da Comissão de Graus e Títulos Honoríficos do Conselho da Universidade, Dr. Lei Pui Lam,

Exmos. Senhores Membros da Assembleia e do Conselho da Universidade,

Magnífico Reitor, Prof. Doutor Wei Zhao,

Caros convidados e professores,

Caros alunos e famílias,

Minhas senhoras e meus senhores,

É com muita honra e humildade que faço este discurso, em representação de todos os meus colegas graduados. Sou Angus Kuok, primeiro doutorado pela Universidade de Macau na área da psicologia.

Sinto-me orgulhoso por ser o primeiro doutor na área da psicologia, formado pela Universidade de Macau, pelo que estou grato à minha universidade. Hoje, o facto de estarmos nesta cerimónia de graduação resulta dos nossos esforços envidados nos últimos anos e agora é o momento para festejar o nosso sucesso alcançado.

Eu gostaria de expressar, em nome de todos os graduados, os nossos agradecimentos aos Governos central e local, bem como à comunidade. Graças aos seus apoios e esforços, foi construído um novo campus grande, com ambiente internacional, que beneficia os actuais e futuros estudantes. Além disso, gostaria de expressar uma gratidão especial ao reitor, que lidera a UM no seu avanço rumo a uma nova época, no sentido de atingir o padrão internacional no ensino e na investigação e de capacitar os estudantes para trilharem o seu futuro brilhante. Gostaria também de agradecer aos nossos professores, particularmente aos orientadores de dissertação, os conselhos e inspiração que disponibilizaram nos nossos estudos, como também, e acima de tudo, o encorajamento e apoio prestados nos tempos difíceis na nossa vida. Mais, agradeço ao pessoal administrativo, que nos prestou bons serviços e aos nossos colegas, que se ajudavam mutuamente nos seus estudos.

Finalmente, eu gostaria de expressar, em nome dos meus colegas graduados, profundos agradecimentos aos pais, às nossas famílias e a todos os amigos pela vossa paciência, compreensão e amor.

Recordo-me da decisão que fiz: voltar para a minha antiga universidade para prosseguir os meus estudos. Enquanto residente de Macau, estou orgulhoso por ter estudado nesta instituição de referência na minha terra natal. Nos últimos dez anos, passei a maior parte do tempo na Universidade de Macau. Desde o curso de licenciatura até ao curso de doutoramento, cresci com esta instituição, onde



passsei por muitos momentos inesquecíveis na minha vida.

Como se costuma dizer, a oportunidade favorece apenas as pessoas preparadas. Gostaria de apelar a todos os graduados presentes nesta cerimónia para ficarem preparados para enfrentarem futuras oportunidades e desafios. Agora chega a hora para contribuirmos para a comunidade através do nosso conhecimento adquirido nesta Universidade. Espero que o nosso futuro brilhe com o da Universidade de Macau e que a próxima etapa da nossa vida esteja repleta de realizações pessoais e profissionais.

Obrigado!



The Honourable Secretary for Administration and Justice, Florinda da Rosa Silva Chan, the acting Chief Executive of the Macao SAR as the representative of the Chancellor of the University of Macau,

The Honourable Secretary for Social Affairs and Culture of the Macao SAR, Cheong U,

The Chair of the University Council, Dr Lam Kam Seng Peter,

The Chair of the Honorary Degrees and Titles Committee of the University Council, Lei Pui Lam,

The members of the University Assembly and the University Council,

The Rector, Prof. Wei Zhao;

Distinguished guests, dear teachers, parents and fellow students,

Ladies and gentlemen,

I am honored and humbled to be the representative of the postgraduate students and to speak on their behalf at the Ceremony for the 2014 Conferment of Honorary Degrees and Higher Degrees. My name is Angus Kuok, the first graduate to receive a Ph.D. in Psychology at UM.

Being the first Ph.D. graduate from our department gives me pride and I feel grateful to my university. Today, this graduation ceremony shows that our efforts during the past years have been rewarded and we should give ourselves hearty congratulations for the successes achieved in our research and study by constant hard work.

On behalf of all higher degree graduates, I would like to express our gratitude to the central and local governments and the communities. With their support and efforts, a new spacious international campus was built for us and our next generations. In addition, we extend our special thanks to our Rector, who is leading the University of Macau into a new era, managing it with vision to establish and promote the University of Macau to reach world-class standards in research and teaching expertise, as well as providing pathways for graduates and current students to achieve very promising futures. Also, I would like to thank all our professors, especially those who supervised our graduation theses and dissertations. Thank you so much for your excellent guidance and inspiration in our studies, thinking, knowledge, and more importantly for your encouragement and support to us when we had hard times during our journey. A big "Thank you!" is also due to the administrative staff for providing outstanding services for us during all those years. And thank you, dear classmates, for the support you have given to each other on our journey of success.

Last but not least, on behalf of my fellow graduates, I extend our deepest thanks to our parents, family members, loved ones, and all our friends for the patience, understanding, and love you have shown to us on our journey of study and life.



Standing here reminds me of the decision that I made to return to the University of Macau - my Alma Mater - to pursue my doctoral studies. As a local resident in Macao, I am so proud to be a graduate from a brilliant university in my home town. Over the past decade, from my undergraduate days all the way to my doctoral degree, I have grown with the University of Macau, where I gained so many memorable and unforgettable experiences in my life. I have witnessed great changes at the university, with the addition of more faculties, new and interesting areas of study, more research centers, excellent researchers, and famous international scholars.

It has been said that chance favors only the prepared mind, so I would like to encourage all graduates seated here today to make ourselves always prepared for all upcoming opportunities and challenges. Now the university is headed for being a world-class university, and along with it, in our future careers, it is the right time for us to contribute to our society by using what we learned from our beloved university. Let us shine with the University of Macau and create the next milestones together in our auspicious future.

Thank you.